

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**LANGLOCHBOHRVORRICHTUNG mit Westcottbohrfutter**

**MORTISING UNIT with Westcott drill chuck**

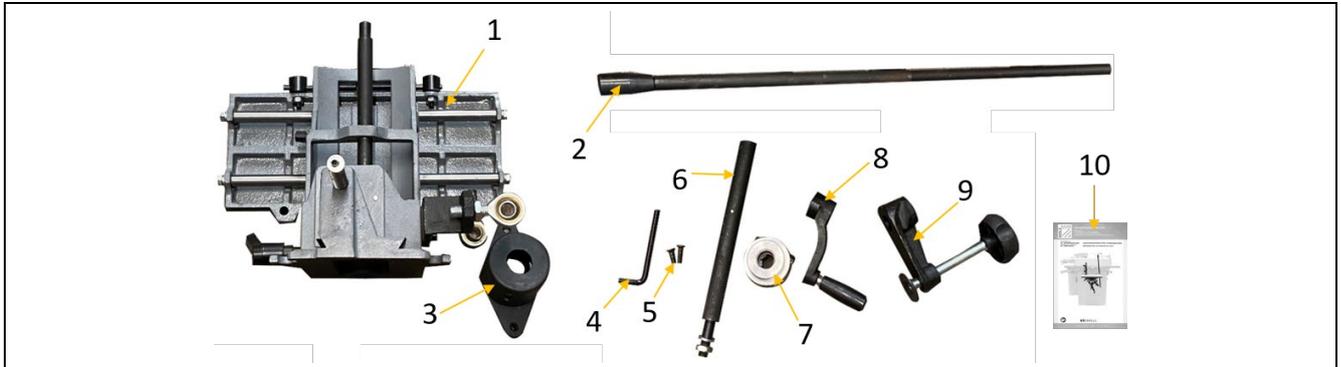


**K5260LLL**

<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>TECHNIK / TECHNICS</b>	<b>3</b>
2.1	Lieferumfang / Delivery content	3
2.2	Komponenten / Components	3
2.3	Technische Daten / Technical data	3
<b>3</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>5</b>
4.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
4.1.1	Technische Einschränkungen .....	5
<b>5</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>5</b>
6.1	Lieferumfang prüfen	5
6.2	Vorbereitung der Oberflächen	6
6.3	Zusammenbau	6
<b>7</b>	<b>BETRIEB LANGLOCHBOHRVORRICHTUNG</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG</b>	<b>8</b>
8.1	Reinigung	8
8.2	Wartung	9
8.2.1	Wartungsplan .....	9
8.3	Lagerung	9
8.4	Entsorgung	9
<b>9</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>SAFETY</b>	<b>11</b>
10.1	Intended use of the machine	11
10.1.1	Technical Restrictions .....	11
<b>11</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>ASSEMBLY</b>	<b>12</b>
12.1	Checking scope of supply	12
12.2	Preparation of the surface	12
12.3	Assembling	12
<b>13</b>	<b>OPERATION MORTISING UNIT</b>	<b>14</b>
<b>14</b>	<b>CLEANING, MAINTENANCE, STORGE, DISPOSAL</b>	<b>14</b>
14.1	Cleaning	14
14.2	Maintenance	14
14.2.1	Maintenance schedule.....	15
14.3	Storage	15
14.4	Disposal	15
<b>15</b>	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>16</b>
15.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order	16
15.2	Explosionszeichnungen / Exploded view	17
<b>16</b>	<b>GARANTIEERKLÄRUNG (DE)</b>	<b>19</b>
<b>17</b>	<b>GUARANTEE TERMS (EN)</b>	<b>20</b>
<b>18</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG   PRODUCT MONITORING</b>	<b>21</b>

## 2 TECHNIK / TECHNICS

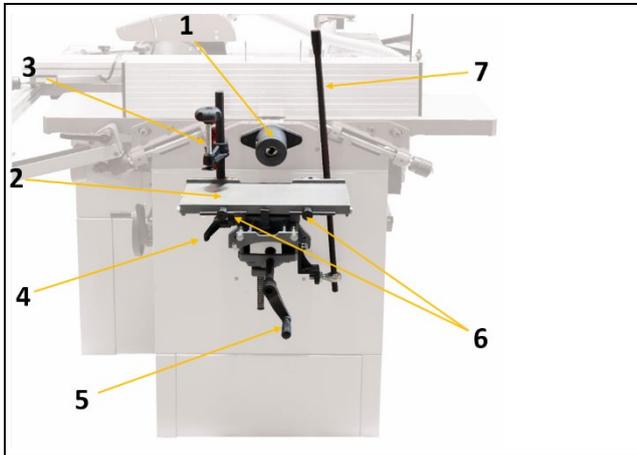
### 2.1 Lieferumfang / Delivery content



#### K5260LLL

1	Langlochbohr Tisch / Mortiser table	6	Halteung Werkstückniederhalter / Bracket workpiece down holder
2	Bedienhebel / Operating lever	7	Westcott Bohrfutter / Westcott drill chuck
3	Bohrfutterschutz / Drill chuck guard	8	Handkurbel Höhenverstellung / Crank handle height adjustment
4	Inbusschlüssel / Allen key	9	Werkstückniederhalter / Workpiece downholder
5	Befestigungsschrauben Bohrfutterschutz / Mounting screws drill chuck guard		

### 2.2 Komponenten / Components



#### K5260LLL

1	Westcott Bohrfutter / Westcott drill chuck
2	Langlochbohr Tisch / Mortiser table
3	Werkstückniederhalter / Workpiece downholder
4	Klemmhebel / locking lever
5	Handkurbel Höhenverstellung / Crank handle height adjustment
6	Anschlagstangen / set bars
7	Bedienhebel / Operating lever

### 2.3 Technische Daten / Technical data

Parameter / parameters	Wert / value
Tischgröße / table size	365 x 145 mm
Tischhub / table stroke	75 mm
max. Bohrtiefe / max. drilling depth	95 mm
max. Bohrbreite / max. drilling width	140 mm
Westcott Bohrfutter / westcott drill chuck	3-16 mm
Nettogewicht / net weight	20 kg
Bruttogewicht / gross weight	21 kg
Verpackungsmaße (L x B x H) / Packaging dimensions (L x W x H)	400 x 330 x 360 mm

### **3 VORWORT (DE)**

## **Sehr geehrter Kunde!**

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der LANGLOCHBOHRVORRICHTUNG mit Westcottbohrfutter K5260LLL, nachfolgend als "Produkt" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil des Produkts und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### **Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!**

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann Maschinen GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

## **Urheberrecht**

© 2021

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

## **Kundendienstadresse**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 4 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an dem Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*Langlochbohren von Holz und Werkstoffen mit ähnlichen physikalischen Eigenschaften wie Holz in Kombination mit einer HOLZMANN Maschine des Typs (K5260L, HOB260ECO, HOB260NL) oder einer weiteren Maschine von HOLZMANN bei denen das Produkt empfohlen wird innerhalb der technischen Grenzen.*

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

#### 4.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produkts. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

## 5 TRANSPORT

Für den ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Transportieren Sie das Produkt in der Verpackung zum Aufstellort. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung:

- **Heben, Absetzen:**  
Stellen Sie beim Heben / Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).  
Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben / absetzen (wie Gewichtheber).  
Last nicht ruckartig anheben / absetzen.
- **Tragen:**  
Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.  
Last mit geradem Rücken tragen.

Sichern Sie das zusammengebaute Produkt beim Transport stets in der Transportstellung, um Beschädigungen des Produktes vorzubeugen.

## 6 MONTAGE

### 6.1 Lieferumfang prüfen

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen des Produkts oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

## 6.2 Vorbereitung der Oberflächen

### HINWEIS



Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen! Verwenden Sie daher ausschließlich milde Reinigungsmittel.

Bevor Sie das Produkt montieren und in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig das Konservierungsmittel, welches zum Korrosionsschutz der Teile ohne Anstrich aufgetragen ist. Dies kann mit den üblichen Reinigungsmitteln erfolgen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder ähnliche Reinigungsmittel verwenden, die den Lack der Maschine angreifen könnten.

## 6.3 Zusammenbau

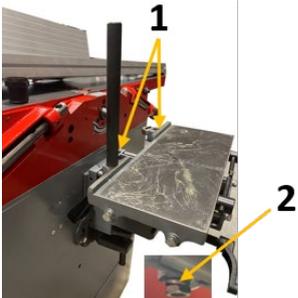
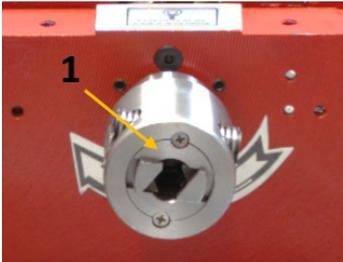
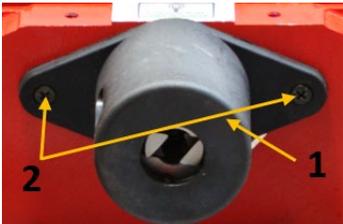
Das Produkt wurde zum Transport zerlegt und muss vor der Inbetriebnahme zusammengebaut werden. Dazu folgender Anweisung folgen:

### HINWEIS

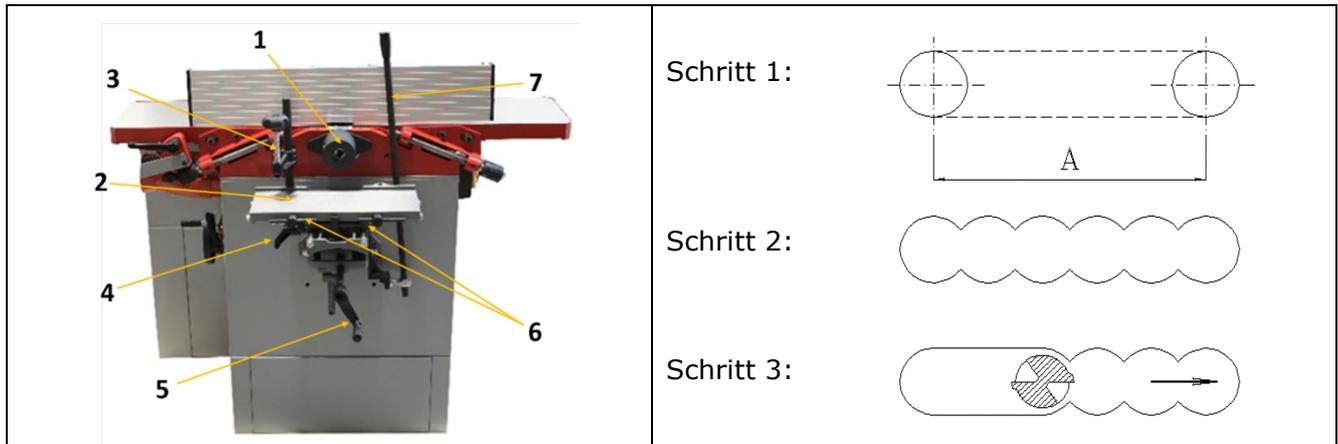


Aufgrund des hohen Gewichtes einiger Produktkomponenten besteht bei der Montage erhöhte Quetsch- und Kippgefahr. Für den Zusammenbau des Produkts sind daher mindestens zwei Personen erforderlich.

	<p>Befestigungsschrauben (1) an der Maschine lockern (nicht ganz herausdrehen!) und die Distanzscheiben (2) an den Schraubenkopf schieben.</p>
	<p>Langlochbohrtablett mit den Öffnungen auf die Befestigungsschrauben (1) stecken. Schraube (2) aus der Maschine schrauben und Langlochbohrtablett befestigen. Danach Befestigungsschrauben (1) festziehen. <b>HINWEIS:</b> Die Parallelität kann mit den verschiedenen Wurmschrauben eingestellt werden.</p>
	<p>Die Handkurbel Höhenverstellung (1) auf die Welle stecken und mit der Wurmschraube (2) fixieren.</p>

	<p>Die Halterung Niederhalter in eines der vorgesehenen Löcher (1) einstecken und mit Mutter und Distanzscheibe (2) befestigen.</p>
	<p>Niederhalter (1) auf die Halterung schieben. Bedienhebel (2) in die Lagerbuchsen (3) stecken.</p>
	<p>Schutzabdeckung Langlochbohrvorrichtung abmontieren und das Westcott Bohrfutter (1) auf das Gewinde der Hobelwelle schrauben (Linksgewinde!).</p>
	<p>Bohrfutterschutz (1) mit den Befestigungsschrauben (2) fixieren.</p>
	

## 7 BETRIEB LANGLOCHBOHRVORRICHTUNG



- Vor dem Betrieb die Betriebsanleitung der verwendeten Maschine lesen bzw. sicherstellen dass Sie mit dem Betrieb vertraut sind.
- Notwendiges Bohrwerkzeug bei Westcott Bohrfutter (1) an der Hobelwelle einspannen
- Werkstück am Langlochbohrtable (2) auflegen
- Werkstück-Niederhalter (3) schwenken, bis dieser in der Mitte des Werkstücks aufliegt
- Werkstück durch Drehen des Drehknopfes festspannen
- Klemmhebel (4) lösen und Tischhöhe mit Handkurbel (5) so anpassen, dass das Bohrwerkzeug in der gewünschten Höhe am Werkstück positioniert ist
- Seitlichen Verfahrweg des Langlochbohrtable mit den beiden Anschlagstangen (6) einstellen
- Maschine einschalten (siehe Betrieb Hobelmaschine)
- Langlochbohrtable mit Bedienhebel (7) an den linken Anschlag bewegen
- Werkstück langsam an das Bohrwerkzeug andrücken und bis zur max. Bohrtiefe (je nach Bohrwerkzeug) eindringen
- Bedienhebel langsam nach rechts schwenken und bis zum Anschlag verfahren
- Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Bohrtiefe erreicht wurde
- Bedienhebel nach hinten ziehen und so Werkstück vom Bohrwerkzeug weg bewegen
- Nach dem Arbeitsvorgang Maschine ausschalten (siehe Betrieb Hobelmaschine)
- Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis Hobelwelle still steht!

## 8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### 8.1 Reinigung

#### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produkts angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produkts beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

In weiterer Folge ist regelmäßige Reinigung Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Produkts sowie eine lange Lebensdauer derselben. Reinigen Sie das Produkt deshalb nach jedem Einsatz, und entfernen Sie Staub und Schmutz.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden (Handschuhe und Augenschutz bzw. Staubmaske). Achten sie darauf, dass das Produkt frei von Holzrückständen und Bohrstaub ist und halten Sie die Tischoberfläche harzfrei.

## 8.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, welche die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, umgehend zu beseitigen!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber des Produkts.

### 8.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Produktverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung des Produkts innerhalb der festgelegten Grenzen:

Intervall	Komponente	Aktivität
Vor Arbeitsbeginn	Produkt	Reinigung des Produkts von Staub
Vor Arbeitsbeginn	Produkt	Entfernen aller losen Teile / Werkzeuge
1x Monat	Bewegliche Teile	Fetten / Schmieren von Führungen / Zahnstangen / Räder

## 8.3 Lagerung

### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

## 8.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Produktkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.

## 9 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the MORTISING UNIT with Westcott drill chuck K5260LLL, hereinafter referred to as "product".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if it is passed on to third parties!

### **Please read and obey the security instructions!**

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Technical changes reserved!

**Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!**

**Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.**

**Holzmann Maschinen GmbH cannot accept any liability for transport damage not noted.**

## Copyright

© 2021

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular the reprint, the translation and the removal of photos and illustrations will be prosecuted.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

## Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 10 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the product.



For your personal safety, please read these operating instructions carefully before commissioning. This will enable you to handle the product safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Also observe the symbols and pictograms used on the product as well as the safety and danger information!

### 10.1 Intended use of the machine

The product is intended exclusively for the following activities:

*Mortising of wood and materials with similar physical properties to wood in combination with a HOLZMANN machine of type (K5260L, HOB260ECO, HOB260NL) or another machine from HOLZMANN for which the product is recommended within the technical limits.*

**HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injuries.**

#### 10.1.1 Technical Restrictions

The product is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 65 %
Temperature (operational)	+5° C bis +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C bis +55° C

Irrespective of all safety regulations, your common sense and appropriate technical suitability/training are and remain the most important safety factor for the fault-free operation of the product. **Safe working depends first and foremost on you!**

## 11 TRANSPORT

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the product in its packaging to the place of installation. When lifting, carrying and depositing the load, make sure that you are in the correct posture:

- **Lifting, Depositing**  
Ensure stability when lifting / setting down (legs hip width).  
Lift / lower load with bent knees and straight back (like weightlifter).  
Do not lift / lower the load jerkily.
- **Carrying**  
Carry load with both hands as close to body as possible.  
Carry load with straight back.

Always secure the assembled product during transport in the transport position to prevent damage to the product.

## 12 ASSEMBLY

### 12.1 Checking scope of supply

Always note visible transport damages on the delivery note and check the product immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the product or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

### 12.2 Preparation of the surface

#### NOTICE



The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface! Therefore use only mild cleaning agents.

Before you install and commission the product at the intended location, carefully remove the anti-corrosion protection and grease residues. This can be done with the usual solvents. Under no circumstances should you use nitro thinner or other cleaning agents that could attack the machine's paint.

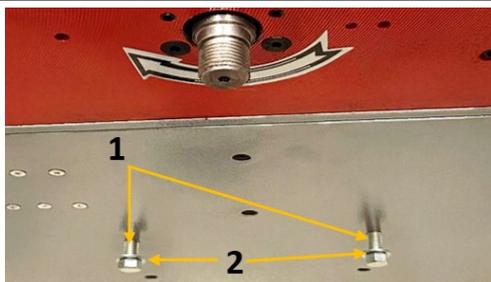
### 12.3 Assembling

The product has been disassembled for transport and must be assembled before use. Follow the instructions below:

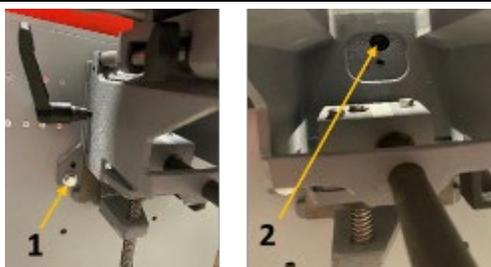
#### NOTICE



Due to the high weight of some product components, there is an increased risk of crushing and tipping. Therefore, at least two people are required to assemble the product.

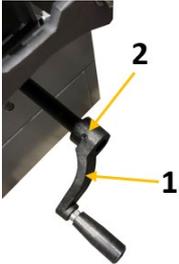
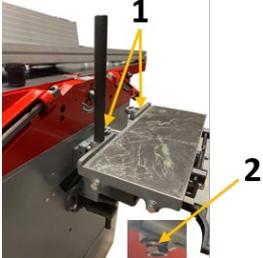
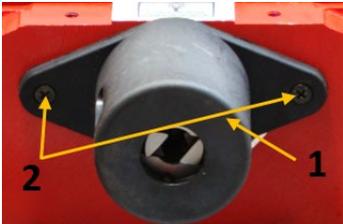


Loosen the fastening screws (1) on the machine (do not unscrew them completely!) and push the washers (2) onto the screw head.



Place the mortiser table with the openings on the fastening screws (1). Unscrew the screw (2) from the machine and fasten the mortiser table. Then tighten the fastening screws (1).

**NOTE:** The parallelism can be adjusted with the various worm screws.

	<p>Push the crank handle height adjustment (1) onto the shaft and fix it with the worm screw (2).</p>
	<p>Insert the bracket downholder into one of the provided holes (1) and fasten it with nut and washer (2).</p>
	<p>Push the hold-down (1) onto the bracket. Insert the operating lever (2) into the bearing bushes (3).</p>
	<p>Remove the protective cover of the mortising unit and screw the Westcott drill chuck (1) onto the thread of the planing shaft (left-hand thread!).</p>
	<p>Fix the drill chuck guard (1) with the fixing screws (2).</p>
	

## 13 OPERATION MORTISING UNIT

	<p>Step 1: </p> <p>Step 2: </p> <p>Step 3: </p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Before operation, read the user manual of the machine used or ensure that you are familiar with its operation.</li> <li>• Clamp the milling tool required for Westcott drill chuck (1) of the planer shaft</li> <li>• Lay up the workpiece on the mortising table (2)</li> <li>• Tilt the downholder (3) to the middle of the workpiece</li> <li>• Turn the knob of the downholder to clamp the workpiece</li> <li>• Loosen the locking lever (4) and adjust the table height with the crank handle (5) to the requested height of the milling tool</li> <li>• Adjust the horizontal travel of the table with both set bars (6)</li> <li>• Start the machine (see operation planer and thicknesser)</li> <li>• Move the table with the operating lever (7) in left direction to the limiter</li> <li>• Press down the workpiece carefully on the milling tool and up to max. penetration depth of milling (depending on the milling tool)</li> <li>• Move the operating lever carefully to the right direction to the limiter</li> <li>• Repeat this process until the requested cutting depth has been reached</li> <li>• Move the lever backwards to release the milling tool out of the workpiece</li> <li>• After the working process switch of the machine (see operation planer and thicknesser)</li> <li>• Before further activities wait until blade shaft is at a standstill!</li> </ul>	

## 14 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### 14.1 Cleaning

#### NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the product. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the product's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is also a prerequisite for the safe operation of the product and its long service life. Therefore, clean the product after each use and remove dust and dirt. Use personal protective equipment (gloves and eye protection or dust mask). Ensure that the product is free from wood residues and drilldust and make sure that you keep the table surface free of resin.

### 14.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the connections for a tight fit at least once a week.
- Check regularly that the warning and safety signs on the product are in good condition and legible.

**14.2.1 Maintenance schedule**

The type and degree of product wear depend on the operating conditions. The following intervals apply when the product is used within the specified limits:

interval	components	activity
Before usage	Product	Cleaning
Before usage	Product	Removal of all loose parts / tools
1 x month	Moving parts	Greasing / lubrication of guides / gear racks / wheels

**14.3 Storage**

**NOTE**



Improper storage can damage and destroy important product parts. Store packed or unpacked parts only under the intended ambient conditions!

**14.4 Disposal**



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the product, product components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new product or an equivalent device from your specialist retailer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

## 15 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 15.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

**(DE)** Mit Holzmänn-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal auf Ihre Maschine abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzt die Einbauzeit und verlängert die Lebensdauer der Maschine.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

**Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage**

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

**(EN)** With Holzmänn spare parts, you use spare parts that are ideally matched to your machine. The optimum fitting accuracy of the parts shortens the installation time and extends the service life of the machine.

#### NOTICE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

**Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage**

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

**(DE)** Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

**(EN)** For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)



<b>NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>QTY</b>	<b>NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>QTY</b>
<b>1</b>	Rocker assembly	2	<b>36</b>	Hex thin nut M8	2
<b>2</b>	Rhombic handgrip	3	<b>37</b>	Bracket for up/down	1
<b>3</b>	Bar	2	<b>38</b>	Short shaft	2
<b>4</b>	Spring washer 12mm	2	<b>39</b>	wedge	1
<b>5</b>	Hex nut M12	2	<b>40</b>	Hex socket set screw M6x20	2
<b>6</b>	Knob	1	<b>41</b>	Lock handle	1
<b>7</b>	Long bar	1	<b>42</b>	Set sleeve	1
<b>8</b>	oscillating bearing SA14ES	2	<b>43</b>	Hex socket screw M6x10	4
<b>9</b>	Hex nut M14	1	<b>44</b>	Self-lock nut M10	1
<b>10</b>	Hex nut M14	1	<b>45</b>	Needle bearing	1
<b>11</b>	Bracket of bearing	1	<b>46</b>	Gear box	1
<b>12</b>	Washer 6	2	<b>47</b>	Cone gear	2
<b>13</b>	Spring washer 6	2	<b>48</b>	Space bush	1
<b>14</b>	Hex socket screw M6	2	<b>49</b>	"C" ring 26	4
<b>15</b>	Hex nut M8	2	<b>50</b>	Bearing bush	1
<b>16</b>	Spring washer 8	2	<b>51</b>	Bearing 6000	2
<b>17</b>	Locating supporter	2	<b>52</b>	shaft	1
<b>18</b>	Hex socket set screw M8x12	2	<b>53</b>	Crank assembly	1
<b>19</b>	Mortiser table	1	<b>54</b>	Spring pin 3x20	1
<b>20</b>	Locating bar	2	<b>55</b>	Washer 8	1
<b>21</b>	Hex thin nut M8	2	<b>56</b>	Bolt M8x12	1
<b>22</b>	Hex socket set screw M8x12	2	<b>57</b>	Spring pin 5x30	4
<b>23</b>	Sliding table supporter	1	<b>58</b>	bush	1
<b>24</b>	Hex socket screw M8x25	2	<b>59</b>	Spring pin 3x20	1
<b>25</b>	Spring washer 8	2	<b>60</b>	Set bush	1
<b>26</b>	Washer 8	2	<b>61</b>	Hex socket set screw M8x8	2
<b>27</b>	Spring washer 8	2	<b>62</b>	Guide screw bar	1
<b>28</b>	Bolt M8x25	2	<b>63</b>	Big outer diameter washer 6	1
<b>29</b>	Bolt M8x25	4	<b>64</b>	Hex socket screw M6x10	1
<b>30</b>	Spring washer 8	4	<b>65</b>	base	1
<b>31</b>	Washer 8	4	<b>66</b>	Hex socket screw M10x25	1
<b>32</b>	Long shaft	2	<b>67</b>	Hex socket set screw M8x16	3
<b>33</b>	Sunk screw M6x10	2	<b>68</b>	Washer 10	2
<b>34</b>	Locating plate	1	<b>69</b>	Bolt M10x25	2
<b>35</b>	Hex socket set screw M8x12	2			

## **16 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)**

### **1.) Gewährleistung:**

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### **2.) Meldung:**

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

### **3.) Bestimmungen:**

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes ( nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend ) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### **4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:**

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

## **SERVICE**

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) unter der Kategorie Service/News

## 17 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) under the category service/news.



# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_  
\* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_  
\* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_  
\* Staat / country \_\_\_\_\_  
\* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*  
\* E-Mail \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFGIE DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!